

trở mặt ếch *t* [口] ①漠然, 呆愣: Làm gì mà trở mặt ếch ra đây? 在那里发什么愣?

②干瞪眼: Mọi người giận mà không dám nói, chỉ có trở mặt ếch ra nhìn. 大家敢怒不敢言, 只能干瞪眼。

trở như phỗng 呆若木鸡

trở thổ địa *t* ①孤单一人的: Ông lão cứ trở thổ địa suốt đời. 老人就这样孤单一人过了一辈子。②面无表情的: Hắn vẫn trở thổ địa không nói năng gì. 他还是面无表情不作声。

trở tráo *t* 厚颜无耻的: thái độ trở tráo 厚颜无耻的态度

trở trên *t* 恬不知耻的: ăn mặc hở hang trở trên 穿着暴露恬不知耻

trở trọi *t* 孤零零, 孤独: Bà sống cô đơn trở trọi một mình. 她一个人孤孤单单地过日子。

trở trơ *t* ①厚实的; 坚固的②厚脸皮, 对别人的批评不以为然: Cứ trở trơ như mặt thốt. 脸皮像砧板一样厚。

trở trụi *t* ①(树木) 光秃, 精光, 光杆儿: Cành cây trở trụi không còn một cái lá. 树枝上一片叶子都没有。②凋零; 孤零零, 剩下的: chỉ còn trở trụi một thân một mình 只剩下孤零零的一个人

trở vợ *t* 孤独, 孤单, 孤零零: trở vợ nơi đất khách 只身流落他乡

trở, d [方] 丧事: nhà có trở 家有丧事

trở, đg ①翻转: trở mặt vải 翻到布的另一面 ②返转, 回转: trở về nhà 回家 ③改变: trở giọng 改变语调 ④反转, 变调: trở mặt 反目 ⑤以...: từ mười tám tuổi trở xuông 从十八岁以下; 25 tuổi trở lên 25 岁以上

trở, [汉] 阻 đg 阻: cản trở 阻碍

trở chứng đg 变症; 变卦; 闹别扭; 出毛病:

Chiếc xe lại trở chứng rồi. 车子又出毛病了。

trở dạ=chuyển dạ

trở gió đg 起风, 刮风

trở giọng đg 反口, 反悔, 唱反调: Ra trước hội nghị, ông ta trở giọng nói những điều thật chối tai. 开会的时候他却反悔, 说了很多不堪入耳的话。

trở gót đg 返回, 折回

trở lại đg ①返回, 重返: trở lại trường cũ 重返母校 ②重新恢复: Không gian yên tĩnh trở lại. 空间重新恢复安静。③最多不超过: chừng năm mươi tuổi trở lại 最多不超过五十岁

trở lên đg 以上: từ mười tám tuổi trở lên 十八岁以上

trở lực d 阻力, 障碍: vượt qua mọi trở lực 超越所有遇到的阻力

trở mặt đg 翻脸: trở mặt nói xấu bạn 翻脸说朋友坏话

trở mình đg 转侧, 翻来覆去, 翻身: trở mình liên tục vì khó ngủ 翻来覆去睡不着

trở nên đg ①变得: Công việc càng ngày càng trở nên khó khăn. 事情变得越来越困难。

②变成, 成为: trở nên con ngoan trò giỏi 成为优秀的孩子

trở ngại đg 阻碍: trở ngại giao thông 阻碍交通 *d* 障碍: vượt mọi trở ngại 克服所有障碍

trở ngón đg ①变卦 ②耍手腕, 耍花招

trở què=trở ngón

trở tang 服丧, 戴孝

trở tay đg 应付, 对付: gặp tình huống bất ngờ không kịp trở tay 遇到突发事件来不及应付

trở tay không kịp 措手不及

trở thành đg 变成, 成为: ước mơ trở thành phi công 梦想成为飞行员

trở trời [口] 变天: Khi trở trời vết thương lại đau. 变天时伤口就痛。

trở về đg 返回, 折回: chiến thắng trở về 胜利归来

trở xuông đg 以下: mười tám tuổi trở xuông